

慰め、慰める、なだめる 1/3

No	中国語	ピンイン	日本語
1	安慰	ānwèi	なぐさめる。安心させる。心安らかなようす。
2	说安慰话	shuō ānwèihuà	気休めを言う。
3	说些安慰的话	shuō xiē ānwèi de huà	いくつか慰めの言葉をかける。
4	安慰病人	ānwèi bìng rén	病人を慰める。病人を安心させる。
5	安慰死者的亡灵	ānwèi sǐzhě de wánglíng	死者の霊をなぐさめる。
6	你要多安慰她	nǐ yào duō ānwèi tā	あなたはしっかり彼女を慰めなさい。
7	你要好好儿安慰她	nǐ yào hǎohāor ānwèi tā	あなたはしっかり彼女を慰めなさい。
8	安慰奖	ānwèijiǎng	残念賞。
9	安慰赛	ānwèisài	敗者復活戦。
10	慰抚	wèifú	慰める。元気づける。
11	慰抚逝者	wèifú shìzhě	故人を慰める。
12	慰抚金	wèifújīn	見舞金。
13	抚慰	fǔwèi	慰問する。見舞う。
14	抚慰灾民	fǔwèi zāimín	被災者を慰問する。
15	抚慰心灵	fǔwèi xīnlíng	魂を慰める。
16	抚慰金	fǔwèijīn	見舞金。
17	宽慰	kuānwèi	ほっとする。気休めになる。慰められる。
18	说宽慰话	shuō kuānwèihuà	気休めを言う。
19	受伤的心得到宽慰	shòushāng de xīn dédào kuānwèi	傷ついた心の慰めになる。
20	宽心	kuānxīn	心をなごませる。安心させる。心を広く持つ。
21	说宽心话	shuō kuānxīnhuà	気休めを言う。
22	妻子不断劝他, 让他宽心	qīzi bùduàn quàn tā, ràng tā kuānxīn	妻は彼をいさめ続けて、彼はなごまされた。
23	宽心丸儿	kuānxīnwánr	気休めや慰めのことば。
24	开心丸儿	kāixīnwánr	気休めや慰めのことば。
25	给他吃宽心丸	gěi tā chī kuānxīnwán	彼に慰めのことばをかける。
26	他最会给人宽心丸儿吃	tā zuì huì jǐ rén kuānxīnwánr chī	彼は人々に慰めの言葉を与えるのが最も上手だ。
27	劝解	quànjiě	なだめる。慰める。仲裁する。
28	百般劝解	bǎibān quànjiě	手をつくしてなだめる。
29	我劝解他不要动怒	wǒ quànjiě tā búyào dòngnù	私は彼に怒らぬようになだめる。
30	开解	kāijiě	教えさとすように慰める。釈明する。
31	大家说了些开解的话	dàjiā shuō le xiē kāijiě de huà	皆がいくつか慰めの言葉をかけた。
32	我们耐心地开解他	wǒmen nàixīn de kāijiě tā	私たちは辛抱強く彼をさとす。
33	劝慰	quànwèi	なだめる。いたわる。
34	讲一些劝慰的话	jiǎng yīxiē quànwèi de huà	いくつか慰めの言葉を話しかける。
35	我去劝慰一下	wǒ qù quànwèi yíxià	私がちょっとなだめてくる。
36	劝说	quànshuō	説得する。
37	我耐心劝说他	wǒ nàixīn quànshuō tā	私は辛抱強く彼を説得する。
38	他被劝说回家继承家业	tā bèi quànshuō huíjiā jìchéng jiāyè	彼は家に帰って家業を継ぐよう説得される。
39	劝架	quànjià	けんかを仲裁する。けんかをなだめる。
40	两个朋友打架, 我去劝架	liǎng ge péngyou dǎjià, wǒ qù quànjià	二人の友達が殴り合いの喧嘩をし、私はなだめに行く。

慰め、慰める、なだめる 2/3

No	中国語	ピンイン	日本語
41	打架	lājià	殴り合いのけんかを止めに入る。
42	有人跑来打架	yǒu rén pǎo lái lājià	人が駆け寄ってけんかの仲裁に入る。
43	劝和	quàn hé	和解させる。
44	把他们俩劝和了	bǎ tāmen liǎ quàn hé le	彼ら2人を仲直りさせた。
45	哄	hòng	なだめる。けんかしたりふざけたりして騒ぐ。
46	哄孩子	hòng hái zi	子供をあやす。
47	哄	hǒng	ことばやしぐさで子供をあやす。うそや小細工で人をだます。
48	哄孩子	hǒng hái zi	子供をあやす。
49	哄逗	hǒng dòu	子供をあやす。機嫌をとる。
50	哄逗孩子	hǒng dòu hái zi	子供をあやす。
51	慰藉	wèi jiè	慰める。
52	心灵的慰藉	xīn líng de wèi jí	魂の癒(いや)し。
53	欣慰	xīn wèi	喜び安らぐ。うれしくてほっとする。
54	我们都感到很欣慰	wǒ men dōu gǎn dào hěn xīn wèi	私たちは皆、安堵の喜びを感じる。
55	快慰	kuài wèi	ほっとする。気持ちが慰められる。
56	令人觉得快慰	lìng rén jué de kuài wèi	人に癒(いや)しを感じさせる。
57	慰勉	wèi miǎn	慰め励ます。
58	他们互相慰勉	tā men hù xiāng wèi miǎn	彼らは互いに慰め励まし合う。
59	抚平	fǔ píng	心の痛みを静める。癒(いや)す。
60	抚平你受伤的心	fǔ píng nǐ shòu shāng de xīn	あなたの傷ついた心を癒(いや)す。
61	体贴	tǐ tiē	思いやる。気遣う。
62	体贴入微	tǐ tiē rù wēi	心遣いが隅々まで行き届く。思いやりのある。
63	体贴的话	tǐ tiē de huà	思いやる言葉。優しい言葉。
64	体贴老人	tǐ tiē lǎo rén	老人をいたわる。
65	体惜	tǐ xī	思いやる。同情する。
66	体惜下属	tǐ xī xià shǔ	部下を思いやる。
67	体恤	tǐ xù	思いやる。いたわる。
68	体恤民情	tǐ xù mín qíng	民衆の心情を思いやる。
69	慰问	wèi wèn	慰问する。見舞う。
70	慰问病人	wèi wèn bìng rén	病人を見舞う。
71	慰问灾民	wèi wèn zāi mǐn	被災者を慰问する。
72	慰问金	wèi wèn jīn	見舞金。
73	慰劳	wèi láo	慰労する。労をねぎらう。
74	慰劳部下	wèi láo bù xià	部下を慰労する。
75	慰唁	wèi yàn	遺族を弔問する。
76	吊丧	diào sāng	お悔みに行く。
77	吊孝	diào xiào	お悔みに行く。
78	悼念	dào niàn	哀悼(あいとう)する。追悼(ついとう)する。
79	哀悼	āi dào	死者を悲しむ。哀悼(あいとう)する。
80	聊以自慰	liáo yǐ zì wèi	いささか自分を慰める。

慰め、慰める、なだめる 3/3

No	中国語	ピンイン	日本語
81	真辛苦啊	zhēn xīnkǔ a	たいへんだったね。
82	真为难你了	zhēn wéinán nǐ le	たいへんだったね。
83	真遗憾啊	zhēn yíhàn a	残念だったね。
84	太可惜了	tài kěxí le	惜しかったね。
85	别在意	bié zài yì	気にするな。
86	别介意	bié jièyì	気にするな。
87	别担心	bié dānxīn	心配しないで。
88	不是你的责任	bùshì nǐ de zérèn	あなたのせいではない。

